



ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

December 2023

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

Christmas Celebration

All performances will be held in the morning of Friday, Dec. 15 according to the schedule below:

9:30 - 10:15 Preschool & Kindergarten

10:15 - 10:45 Break

10:45 - 11:30 Elementary

3 people from each family are welcome to watch in person. Livestream links will be provided as well. Viewers on campus are asked to wear a mask while in the hall.

クリスマス・セレブレーション

12月15日（金）の午前中にすべての公演を行います。

スケジュールは以下の通りです：

9:30 - 10:15 プリスクール&キンダーガーデン

10:15 - 10:45 休憩

10:45 - 11:30 エレメンタリー

各ご家庭3名様までホールにてご覧いただけます。後日ライブストリームのリンクも提供します。ご来場の方は、ホール内ではマスクの着用をお願いします。

DATES TO REMEMBER

Dec. 15 (Fri.)	- Christmas Celebration
Dec. 20 (Wed.)	- Last Day of Term 1
Dec. 21-Jan. 8	- Winter Holiday
Jan. 9 (Tue.)	- First Day of Term 2

ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

Dear AIS Parents,

Hearing our students singing Christmas carols makes me realize that the end of the 2023 year is approaching. Our students are getting excited to welcome parents to the hall and perform on stage this month. Visitors will be limited to three per family, but live streaming will also be provided. The performances will be divided into two parts. The first half will be for preschool and kindergarten students, and the second half for elementary. Please read the announcements for details.

This is the season that colds and viruses commonly spread. At this moment, our school has not needed to close classes, but the influenza and adenoviruses are causing some institutions to shut down. Therefore, we ask that visitors take safety precautions by wearing a mask when indoors on campus.

Wishing you a safe, wonderful Christmas season and a New Year packed with joy!

Jay Burke, principal

"For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life." - John 3:16

AIS保護者の皆様へ、

生徒たちがクリスマスキャロルを歌うのを聞くと、2023年の終わりが近づいていることを実感させられます。生徒たちは今月、保護者の方々をホールにお迎えし、ステージで発表することに胸を躍らせています。ご来場は1家族につき3名様までとし、ライブストリーミングも行います。公演は2部構成になっており、前半はプリスクールとキンダーガーテンの生徒、後半はエレメンタリーとします。詳しくはお知らせをご覧ください。

風邪やウイルスが流行する季節です。現在のところ、本校では学級閉鎖はありませんが、インフルエンザやアデノウイルスの影響で学級閉鎖となる施設も出てきています。そのため、来校者の皆様には、ホール内ではマスクを着用するなど、安全対策にご協力いただくようお願いいたします。

安全で素晴らしいクリスマス・シーズンと、喜びに満ちた新年をお迎えください！

校長 バルク ジェイ

「神は、その独り子をお与えになったほどに、世を愛された。独り子を信じる者が一人も滅びないで、永遠の命を得るためである」 - 聖書